

# Pielęgniarstwo 15 Le menu du jour

Codzienne menu

<https://app.colanguage.com/pl/francuski/program/nursing/15>



|                                     |                                   |  |   |
|-------------------------------------|-----------------------------------|--|---|
| <b>Le petit-déjeuner</b>            | <i>(śniadanie)</i>                | <b>Le régime alimentaire</b>                   | <i>(plan żywieniowy)</i>                    |
| <b>Le déjeuner</b>                  | <i>(obiad)</i>                    | <b>La restriction (alimentaire)</b>            | <i>(ograniczenie (dietetyczne))</i>         |
| <b>Le dîner</b>                     | <i>(kolacja)</i>                  | <b>Le contrôle de la glycémie</b>              | <i>(kontrola poziomu glukozy we krwi)</i>   |
| <b>La collation</b>                 | <i>(przekąska)</i>                | <b>Le menu adapté</b>                          | <i>(dostosowane menu)</i>                   |
| <b>Le goûter</b>                    | <i>(podwieczorek)</i>             | <b>La texture modifiée</b>                     | <i>(zmodyfikowana konsystencja)</i>         |
| <b>La portion</b>                   | <i>(porcja)</i>                   | <b>La purée</b>                                | <i>(purée (przecier))</i>                   |
| <b>La teneur en sel</b>             | <i>(zawartość soli)</i>           | <b>Présenter des alternatives</b>              | <i>(przedstawiać alternatywy)</i>           |
| <b>La teneur en graisses</b>        | <i>(zawartość tłuszczu)</i>       | <b>Éviter (éviter de)</b>                      | <i>(unikać (unikać robienia czegoś))</i>    |
| <b>Le faible en sucre</b>           | <i>(niskocukrowy)</i>             | <b>Adapter (adapter à)</b>                     | <i>(dostosować (dostosować do))</i>         |
| <b>Le régime pauvre en glucides</b> | <i>(dieta niskowęglowodanowa)</i> | <b>Surveiller (surveiller la consommation)</b> | <i>(monitorować (kontrolować spożycie))</i> |

## 1. Ćwiczenia

### 1. Menu dnia w szpitalu: opcje dla pacjentów z cukrzycą (Audio dostępne w aplikacji)



**Słowa do użycia:** régime alimentaire, limiter, petit-déjeuner, consulter, teneur en glucides, hypoglycémie, éviter, repas adapté, déjeuner, dîner

Dans notre service de médecine interne, le menu du jour propose plusieurs options pour les patients diabétiques. Au \_\_\_\_\_, on sert une boisson sans sucre, un yaourt nature et du pain complet. La \_\_\_\_\_ est indiquée sur le plateau pour aider au contrôle de la glycémie. La collation du matin est possible, mais le patient doit la demander à l'infirmier.

Pour le \_\_\_\_\_ et le \_\_\_\_\_, le patient choisit entre un repas classique et un \_\_\_\_\_ à faible indice glycémique. On essaie de \_\_\_\_\_ les graisses et le sel et d'\_\_\_\_\_ les desserts très sucrés. En cas d'\_\_\_\_\_, le personnel peut proposer un jus de fruits et vérifier la glycémie. Pour toute question sur le \_\_\_\_\_, le patient peut \_\_\_\_\_ le diététicien de l'hôpital.

*W naszym oddziale chorób wewnętrznych menu dnia oferuje kilka opcji dla pacjentów z cukrzycą. Na **śniadanie** podawany jest napój bez cukru, jogurt naturalny i chleb pełnoziarnisty. **Zawartość węglowodanów** jest podana na tacy, aby pomóc w kontroli poziomu glikemii. Przekąska przedpołudniowa jest możliwa, ale pacjent musi poprosić o nią pielęgniarkę.*

*Na **lunch** i **kolację** pacjent może wybrać między posiłkiem klasycznym a **posiłkiem dostosowanym** o niskim indeksie glikemicznym. Staramy się **ograniczać** tłuszcze i sól oraz **unikać** bardzo słodkich deserów. W przypadku **hipoglikemii** personel może zaproponować sok owocowy i sprawdzić poziom glikemii. W razie pytań dotyczących **diety** pacjent może **skonsultować się** z dietetykiem szpitalnym.*

1. Que propose le service de médecine interne pour le petit-déjeuner des patients diabétiques ?  
\_\_\_\_\_
2. Comment le menu aide-t-il au contrôle de la glycémie pendant la journée ?  
\_\_\_\_\_

## 2. Uzupełnij dialogi

### a. Adapter le menu à l'hôpital

**Diététicien:**

*Pour votre diabète, on va adapter le menu de la clinique : chaque repas sera une portion contrôlée avec une bonne valeur nutritive.*

*(W związku z Twoją cukrzycą dostosujemy menu szpitalne: każdy posiłek będzie porcją kontrolowaną o odpowiedniej wartości odżywczej.)*

- Patient diabétique:** 1. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (Dobrze, ale obawiam się, że będę głodny, jeśli ograniczenie kalorii będzie zbyt duże, zwłaszcza wieczorem.)
- Diététicien:** *On va garder trois repas principaux et une collation saine vers 16 heures, pour le goûter, afin de stabiliser le contrôle de la glycémie.* (Zachowamy trzy główne posiłki i przewidzimy zdrową przekąskę około 16:00, na podwieczorek, aby pomóc w stabilizacji poziomu glikemii.)
- Patient diabétique:** 2. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (A co z napojami i deserami — co mogę brać bez ryzyka?)
- Diététicien:** *On va limiter la consommation de boissons sucrées et les remplacer par de l'eau ou une boisson sans sucre, et on choisira un dessert léger, par exemple un yaourt nature au lieu d'un dessert très sucré.* (Ograniczymy napoje słodzone i zastąpimy je wodą lub napojem bez cukru, a na deser wybierzemy lekką opcję, na przykład jogurt naturalny zamiast bardzo słodkiego ciasta.)
- Patient diabétique:** 3. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (Pasuje mi to, o ile od czasu do czasu będę mógł pozwolić sobie na małą przyjemność w porze obiadu.)
- Diététicien:** *Bien sûr, l'idée n'est pas d'interdire tout plaisir, mais de trouver un régime alimentaire adapté à votre maladie chronique et à vos besoins énergétiques.* (Oczywiście — celem nie jest zakazywanie przyjemności, lecz znalezienie diety dostosowanej do Twojej choroby przewlekłej i Twoich potrzeb energetycznych.)

1. D'accord, mais j'ai peur d'avoir faim si la restriction calorique est trop forte, surtout le soir. 2. Et pour les boissons et le dessert, qu'est ce que je peux prendre sans risque ? 3. Ça me va, tant que je peux quand même avoir un petit plaisir au déjeuner de temps en temps.

### 3. W 8–10 zdaniach opisz, jak zorganizowałbyś posiłki dla pacjenta lub bliskiej osoby z cukrzycą w ciągu całego dnia.

*Pour le petit-déjeuner, je proposerais... / Il est important de limiter... et d'éviter... / En cas de problème, je peux contacter... / Ce type de repas est adapté parce que...*

---

---

---